

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

FFP3 Atemschutzmaske / Particle filtering half mask Masque filtrant jetable / Facciale filtrante monouso



CE 1463
EN 149:2001+A1:2009 FFP3 NR

Produktname	FFP3 Atemschutzmaske
Product name / Type de produit / Tipo di prodotto	FFP3 Particle filtering half mask / Masque filtrant jetable FFP3 / Facciale filtrante monouso FFP3
Modell	JH-068
Model / Modèle / Modello	
Verordnung	(EU) 2016/425
Regulation / Réglementation / Regolamento	
Material	50% Vliesstoff + 50% Meltblown Vlies
Material / Matériel / Materiali	50% Non-woven fabric + 50% Meltblown fabric / 50% de non-tissé + 50% de tissu Meltblown / 50% Tessuto non tessuto + 50% Tessuto meltblown
Gültigkeitszeitraum	2 Jahre nach Produktionsdatum, siehe innenliegendes Zertifikat
Validity period / Durée de validité / Durata della validità	2 years after production date, see certificate inside / 2 ans après la date de production, voir certificat à l'intérieur / 2 anni dalla data di produzione, vedere il certificato all'interno
Artikelnummer	3377
Article number / Numéro de l'article / Numero dell'articolo	
Prüfnorm	EN 149:2001+A1:2009 FFP3 NR
Test standard / Norme de contrôle / Standard di prova	
PPE Ausstellende Behörde	POLSKI REJESTR STATKOW S.A.
PPE issuing authority / Autorité de délivrance DPI / Autorità emittente DPI	
Adresse der ausstellenden Behörde	Al. Gen. Jozefa Hallera 126 80-416 GDANSK - Poland
Address of issuing authority / Adresse de l'autorité émettrice / Indirizzo dell'autorità emittente	
Notifizierte Stelle	NB1463
Notified Body / Organisme d'inspection notifié / Organismo di controllo notificato	
Import in die EU & Vertrieb	Siegmund Care GmbH
Import to the EU & Sales / Importateur et distributeur dans l'UE / Importatore & Distributore nelle EU	Landsberger Straße 180, 86507 Oberottmarshausen, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania, Telefon: (+49) 0 82 33 / 84 89 19 - 0, Internet: www.siegmund.care
Hersteller	Ningbo Haishu Junheng Fashion Co., Ltd.
Manufacturer / Fabricant / Fabbicante	Fengjia Village shiqi Haishu Areh Ningbo Zhejiang, China

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

DE Warnhinweise

1. Vor dem Gebrauch bitte diese Anweisungen lesen. Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf.
2. Dieses Produkt ist ein Einwegprodukt. Es ist strengstens untersagt, es wiederzuverwenden. Es sollte nach Gebrauch gemäß den Anforderungen entsorgt werden.
3. Verwenden Sie die Maske nur, wenn die Verpackung in einwandfreiem Zustand ist. Die Masken sind innerhalb des Gültigkeitszeitraumes zu verwenden.
4. Bei Allergikern gegen Vliesstoffe ist Vorsicht geboten.
5. Wenn während des Gebrauchs der Atemwiderstand erheblich verbessert wird (wenn das Atmen schwierig ist), die Maske beschädigt ist oder die Maske kontaminiert ist (mit Fremdkörpern wie Blutflecken und Tröpfchen), sollte sie ersetzt werden.
6. Die Atemschutzmaske produziert keinen Sauerstoff. Bitte nicht in bei einer Sauerstoffkonzentration von weniger als 19,5% verwenden.
7. Wenn die Konzentration des Schadstoffs eine unmittelbare lebensbedrohliche und gesundheitsbedrohliche Konzentration erreicht oder die Konzentration unbekannt ist benutzen Sie die Maske nicht. Die MAK-Überschreitung darf maximal 10-fach so hoch sein. Falls der Gesetzgeber eine andere Konzentration festlegt, gilt grundsätzlich der strengere Wert.
8. Nicht verwenden, wenn die Passform oder die Dichtigkeit der Atemschutzmaske beeinträchtigt wird.
9. Bei Personen mit bestimmten Atemwegserkrankungen wie Asthma o.ä. konsultieren Sie einen Arzt bevor Sie die Atemschutzmaske verwenden.
10. Diese Maske ist für Erwachsene, die sie richtig verwenden und die Hinweise zur Kenntnis genommen haben. Diese Schutzmaske ist nicht für Kinder bestimmt.
11. Die Lagerung wird in trockenen, belüfteten, nicht korrosiven Umgebung empfohlen, fern von Feuer und brennbaren Materialien.

FR Mises en garde

1. Merci de lire attentivement les consignes avant utilisation. Merci de tenir compte de ces recommandations.
2. Ce produit est à usage unique. Il est formellement interdit de le réutiliser. Le produit doit être recyclé après utilisation selon les conditions prévues.
3. Merci d'utiliser les masques uniquement si l'emballage est dans un état impeccable et que les masques sont toujours conformes à la période de validité indiquée.
4. Des précautions s'imposent en cas d'allergies aux produits non-tissés.
5. Si pendant l'utilisation, une gêne respiratoire apparaît (si vous avez du mal à respirer), que le masque est endommagé ou contaminé (avec des corps étrangers comme des tâches ou des gouttelettes de sang), il convient de le remplacer.
6. Le masque respiratoire ne produit pas d'oxygène. Ne pas utiliser de masque dans des zones où la concentration d'oxygène est inférieure à 19,5 %.
7. Le dépassement MAK ne peut être supérieur à 10 fois sa valeur. Si le législateur fixe une nouvelle concentration, la valeur la plus stricte fait foi. Si la concentration de produits dangereux atteint un niveau critique pour la vie ou que la concentration est inconnue, vous ne devez pas utiliser de masque.
8. Ne pas utiliser si la forme ou l'étanchéité du masque respiratoire ne sont pas assurées.
9. Les personnes atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme, etc... Veuillez consulter votre médecin traitant avant utilisation de masques respiratoires.
10. Le masque est conçu pour les adultes, qui les utilisent de façon correcte et qui ont pris connaissance des précautions d'utilisation. Ce masque de protection n'est pas conçu pour les enfants.
11. Le stockage doit se faire dans un endroit sec, aéré et dans un environnement non corrosif, à l'abri du feu et des matériaux inflammables.

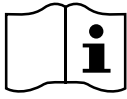
EN Warnings

1. Before use, the wearer must read and understand these instructions. Please save these instructions for reference.
2. This product is a disposable product. It is strictly prohibited to reuse it. It should be treated according to the requirements of the hospital and environmental protection department after use.
3. Before use, please check whether the package is in good condition and the package or mask is damaged. Do not use it. The external packaging mark, production date and validity period shall be confirmed and used within the validity period.
4. It should be used with caution for those allergic to non-woven fabrics.
5. In the process of use, if the respiratory resistance is significantly enhanced (when breathing is difficult), the mask is damaged, and the mask is contaminated (with foreign matters such as blood stains and droplets), it should be replaced in time.
6. The respirator does not produce oxygen. Please do not use in the air with oxygen concentration lower than 19.5%.
7. When the concentration of the pollutant reaches an immediate life-threatening and health-threatening concentration, or the concentration is unknown, or when the concentration exceeds 10 times the allowable exposure limit (PEL) or the concentration specified by applicable government regulations, the lower one shall prevail. Please do not use this respirator.
8. Do not use when whiskers or other facial hair or conditions interfere with the good fit of the face and the sealing surface of the respirator.
9. For people with certain respiratory diseases, such as asthma or emphysema, consult a physician and complete a medical assessment before using the respirator.
10. The user of this respirator should be an adult who has been trained in proper use methods and understands the use restrictions. Protective masks are not designed for use by children.
11. Storage is recommended in a dry, ventilated, non-corrosive air environment, away from fire and flammable materials.

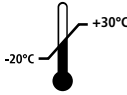
IT Avvertenze

1. Si prega di leggere queste istruzioni prima dell'uso. Si prega di conservare queste note.
2. Questo è un prodotto monouso. È severamente vietato riutilizzarlo. Dopo l'uso, smaltire secondo le disposizioni / raccomandazioni previste dalle legge o dal luogo di lavoro.
3. Utilizzare il respiratore solo se la confezione è in perfette condizioni. I respiratori devono essere utilizzati entro il periodo di validità.
4. Prestare attenzione se si è allergici ai tessuti non tessuti.
5. Se la resistenza respiratoria migliora in modo significativo durante l'uso (se la respirazione è difficile), significa che il respiratore è danneggiato o contaminato (es. corpi estranei come macchie di sangue e goccioline), è pertanto necessario sostituirlo.
6. Il respiratore non produce ossigeno. Si prega di non utilizzare in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 19,5%.
7. Se la concentrazione dell'inquinante raggiunge una concentrazione pericolosa per la vita e la salute, o la concentrazione è sconosciuta, o quando la concentrazione supera di 10 volte il limite di esposizione consentito (PEL - Permissible Exposure Limit) non utilizzare il respiratore. Se il legislatore specifica una concentrazione diversa, generalmente si applica il valore più rigoroso.
8. Non utilizzare quando baffi, barba o altre condizioni interferiscono con la buona aderenza del viso e la superficie di tenuta del respiratore.
9. I soggetti con determinate malattie respiratorie come asma o simili devono consultare un medico prima di utilizzare il respiratore.
10. Questo respiratore è per adulti addestrati sui corretti metodi di utilizzo ed in grado di comprendere le limitazioni d'uso. Questo respiratore non è destinato ai bambini.
11. Si raccomanda la conservazione in un ambiente asciutto, ventilato, non corrosivo, lontano da fiamme e materiali combustibili

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**[®]**Siehe mitgelieferte Informationen vom Hersteller.**

See information supplied by the manufacturer.
Instructions et informations du fabricant.
Istruzioni e informazioni del fabbricante. Leggere attentamente prima dell'uso.

**Temperaturbereich -20°C bis +30°C**

Temperature range -20°C to +30°C
Température entre -20° C et + 30° C
Temperatura tra i -20° C e +30° C

**Maximum der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung.**

Maximum of relative humidity of storage conditions.
Humidité relative maximale lors du stockage Conditions de stockage - humidité relative maximale.
Condizioni di conservazione - umidità relativa massima.

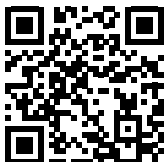
**Vor direkter Sonnenstrahlung schützen.**

Keep out of direct sunlight.
Tenir loin de la lumière solaire directe.
Tenere lontano dalla luce solare diretta.

**Nicht zur Wiederverwendung.**

Single use.
Usage unique.
Monouso.

EU-Konformitätserklärung / EU declaration of conformity / Déclaration de conformité UE / Dichiarazione di conformità UE
Zertifikate / Certificates / Certificats / Certificati



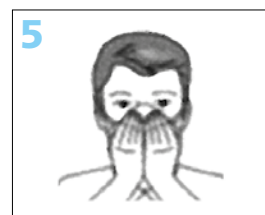
<https://www.siegmund.care/Downloads>

DE EN FR IT

Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

siegmund®



DE Gebrauchsanleitung

1. Nehmen Sie die Maske so in die Hand, dass der Nasenbügel auf Ihren Fingerspitzen liegt, damit die Stirnbänder frei unter Ihrer Hand hängen können.
2. Positionieren Sie die Atemschutzmaske mit dem Nasenbügel nach oben unter Ihrem Kinn.
3. Ziehen Sie das obere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es hoch oben am Hinterkopf an. Ziehen Sie das untere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es um den Hals unter den Ohren an.
4. Legen Sie die Fingerspitzen beider Hände oben auf den Nasenbügel. Passen Sie den Nasenbügel an Ihre Nase an, während Sie Ihre Fingerspitzen nach unten zu beiden Seiten des Nasenbügels bewegen. Das Anpassen des Nasenbügels mit einer Hand kann zu einer weniger effektiven Atemschutzleistung führen.
5. Die Passform und Dichtheit der Atemschutzmaske im Gesicht sollte vor dem Tragen im Arbeitsbereich überprüft werden.
 - a) Decken Sie die Vorderseite der Maske mit beiden Händen ab, ohne die Position der Atemschutzmaske zu ändern.
 - b) Atmen Sie tief ein. In der Maske sollte ein Unterdruck zu spüren sein. Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, passen Sie die Position der Maske und / oder die Kopfbänder ein. Testen Sie erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Atemschutzmaske ordnungsgemäß abdichtet.

FR Mode d'emploi

1. Tenez le masque dans votre main de sorte que le pince-nez repose sur vos doigts et que les bandeaux puissent pendre librement sous votre main.
2. Placez le respirateur sous le menton avec le pince-nez tourné vers le haut.
3. Tirez l'élastique supérieur sur la tête et placez-le haut à l'arrière de la tête. Tirez l'élastique inférieur sur votre tête et placez-le autour du cou sous les oreilles.
4. Placez le bout des doigts des deux mains sur le dessus du pince-nez. Adaptez le pince-nez à la forme de votre nez en la poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas des deux côtés du nez. Ajuster le pince-nez d'une seule main peut rendre la protection moins efficace.
5. L'ajustement et l'étanchéité du respirateur sur le visage doivent être vérifiés avant de le porter dans la zone de travail.
 - a) Couvrir l'avant du masque avec les deux mains en faisant attention à ne pas changer sa position.
 - b) Prenez une profonde inspiration. Vous devriez ressentir une pression négative dans le masque. Si une fuite est détectée, ajustez la position du masque et / ou des élastiques. Réessayez. Répétez le processus jusqu'à ce que le respirateur soit correctement étanche.

EN Instruction Manual

1. Cup the respirator in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up.
3. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
4. Place the fingertips of both hands at the top of the metal nosepiece. Mold the nosepiece to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down to both sides of the nosepiece. Pinching the nosepiece using one hand may result in less effective respirator performance.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.
 - a) Cover the front of the respirator with both hands. Being careful not to disturb the position of respirator.
 - b) Inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, adjust position of respirator and/or tension of strap. Retest the seal. Repeat the procedure until the respirator is sealed properly.

IT Istruzioni per l'uso

1. Tieni il respiratore a coppa in mano in modo che la clip nasale poggi sulla punta delle dita e gli elastici per la testa possano pendere liberamente sotto la tua mano.
2. Posiziona il respiratore sotto il mento con il nasello rivolto verso l'alto.
3. Tira l'elastico superiore sopra la testa e posizionalo in alto sulla parte posteriore della testa. Tira l'elastico inferiore sopra la testa e posizionalo intorno al collo sotto le orecchie.
4. Posiziona la punta delle dita di entrambe le mani sulla parte superiore del fermaglio per il naso. Modella il nasello sulla forma del tuo naso spingendolo verso l'interno mentre muovi la punta delle dita verso il basso su entrambi i lati del nasello. La regolazione del nasello con una mano può rendere meno efficace la protezione delle vie respiratorie.
5. La vestibilità e la tenuta del respiratore sul viso devono essere controllate prima di indossarlo nell'area di lavoro.
 - a) Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani stando attenti a non cambiare la posizione.
 - b) Fai un respiro profondo. Si dovrebbe avvertire una pressione negativa nella maschera. Se viene rilevata una perdita, regolare la posizione della maschera e / o del copricapo. Riprovare. Ripetere il processo fino a quando il respiratore non si chiude correttamente.